



Bügel Schutzbrille

096840



Gebruichsanleitung

Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Upute za upotrebu | Használati útmutató | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning | Manual de utilizare

6. TRANSPORT

In Brillenetui oder anderer Aufbewahrungsbox transportieren.

7. LAGERUNG

In Brillenetui oder anderer Aufbewahrungsbox lagern. Bei Temperaturen zwischen +5°C und +40°C und bei relativer Luftfeuchtigkeit unter 90% lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

8. VERFALLSZEIT

Spätestens 2 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Herstellungsdatum siehe Aufdruck ☐ (MM/JJJJ) auf Verpackung oder Etikett.

9. ENTSORGUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

10. ZERTIFIZIERUNG

Schutzbrille gemäß EN 166:2001. Schutzbrille gemäß EN 170:2002. Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Risikoklasse II. Geprüft und zertifiziert durch: ECS GmbH • Hüttfeldstraße 50• 73430 Aalen • Deutschland • Notified Body number: 1883 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfüg-ung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en SAFETY GLASSES

1. GENERAL INSTRUCTIONS

 Read the instructions for use, follow them and keep them available for later reference.

2. PRODUCT DESCRIPTION

Safety spectacles with UV protection and lenses of polycarbonate. Arm inclination and length adjustable.

3. SAFETY

3.1 GROUPED SAFETY MESSAGES

Damaged safety glasses

Impairment of the protective effect by damage to the safety glasses or heavy soiling of them.

- Perform an external visual inspection of the safety glasses for scratches, splintering or other damage on each occasion before use.
- If the safety glasses are scratched or damaged, replace them and stop using them.

Conflicts between the frame reference code and lens reference code

Risk of injury due to insufficient protection provided by the safety glasses.

- If there is conflict between the frame reference code and lens reference code, the lower value is the effective value.

Allergic reaction

The material used for the safety spectacles is classed as hypoallergenic; nevertheless contact with sensitive skin may evoke an allergic reaction.

- In the event of an allergic reaction, stop using the safety spectacles. Consult a doctor.

3.2 INTENDED USE

Protects eyes against impact by particles with low energy at up to 45 m/s. For use at temperatures from -5°C to +55°C.

3.2.1 Frame reference code and lens reference code

A reference code is shown on the frame and lens of the spectacles.

Protective lens reference code

Code number	
2C	Ultraviolet filter with good color recognition

Shade number	
1,2	Clear

Manufacturer's code	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Optical class	
1	

Mechanical strength	
F	Low-energy impact 45 m/s
T	Guaranteed resistance at -5°C to +55°C

Frame reference code

Manufacturer's code	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Standard	
EN 166	Standard applied

Mechanical strength	
Without	Minimum strength
S	Increased strength
F	Low-energy impact 45 m/s
B	Medium energy impact 120 m/s
A	High energy impact 190 m/s
T	Guaranteed resistance at -5°C to +55°C
Suitability for fields of application	
3	Liquids (droplets or splashes)
4	Dust with a particle size of > 5 µm
5	Gases, vapors, sprays, smoke and dust with a particle size < 5 µm
8	Electrical arc due to a short circuit in electrical equipment
9	Splashes of molten metal and penetration of hot solids

If there is conflict between the frame reference code and lens reference code, the lower value is the effective value.

3.3 REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

Provides no protection against infra-red/UV radiation of dangerous intensities, nor against chemical, thermal or electrical hazards. Not for wearing over other glasses. No parts of the safety spectacles can be replaced or interchanged with each other. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

4. ADJUSTING THE SIDE ARMS

4.1 ADJUSTING THE ARM LENGTH

- Unfold the arm.
- Grip the arm at the front joint and in the middle.
- Carefully pull the arm from the middle inwards or outwards.
 - Arm length adjustable in steps.

4.2 ADJUSTING THE SIDE ARM INCLINATION



- Unfold the arm.
- Grip the arm at the front joint and in the middle.
- Carefully push the side arm up or down.
 - Adjust the side arm inclination step by step.

5. CLEANING

Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. Then wash it and pat it dry with a soft non-abrasive cotton cloth. Do not use alcoholic, abrasive or solvent-based cleaning agents. Do not use paper tissues to clean it.

6. TRANSPORT

Transport the safety glasses in a glasses case or storage box.

7. STORAGE

Store in a glasses case or storage box. Store at temperatures between +5°C and +40°C and at a relative atmospheric humidity less than 90%. Do not store close to corrosive or aggressive chemical substances, solvents, moisture or dirt.

8. EXPIRY DATE

If they are older than 2 years since the date of manufacture, or if they are heavily soiled, dispose of it. See the printed date ☐ (MM/YYYY) on the packaging or label for the date of manufacture.

9. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

10. CERTIFICATION

Safety spectacles to EN 166:2001. Safety spectacles to EN 170:2002. Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Risk class II Tested and certified by: ECS GmbH • Hüttfeldstraße 50• 73430 Aalen • Germany• Notified Body number: 1883 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg ЗАЩИТНИ ОЧИЛА С ДРЪЖКИ

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

 Прочетете, спазвайте и запазете за по-късна справка ръководството за потребителя и го съхранявайте на достъпно място по всяко време.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Очила с дръжки с UV защита и защитни леци от поликарбонат. Регулируеми дължина и наклон на дръжките.

3. БЕЗОПАСНОСТ

3.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Повредени защитни очила

Нарушен защитен ефект при повреда или силно замърсяване на защитните очила.

- Визуална проверка за надрасквания, счупвания или други повреди на защитните очила преди всяка употреба.
- Сменете надрасканите или повредените защитни очила и повече не ги използвайте.

Отклонения между маркировките на лещата и рамката

Опасност от нараняване поради недостатъчна защита на защитните очила.

- При отклонения между маркировките важи по-ниската стойност.

Алергична реакция

Използваният материал на защитните очила се счита за хипоалергенен, но при контакт с чувствителна кожа е възможна алергична реакция.

- При поява на алергична реакция повече не използвайте защитните очила. Потърсете лекарска помощ.

3.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Защитава очите срещу удар с частици с ниска енергия до 45 m/s. За употреба при температура от -5 °C до +55 °C.

3.2.1 Маркировка на лещата и рамката

На рамката и защитната леща на защитните очила е посочен референтен код.

Маркировка на защитната леща

Тип филтър	
2C	Защитен UV филтър с подоброено разпознаване на цветовете

Степен на затъмнение	
1,2	Прозрачни

Условно обозначение производител	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Оптичен клас	
1	

Механична устойчивост	
F	Удар с ниска енергия 45 m/s
T	Гарантирана устойчивост при -5 °C до +55 °C

Маркировка на рамката

Условно обозначение производител	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Стандарт	
EN 166	Приложен стандарт

Механична устойчивост	
Без	Минимална устойчивост
S	Повишена устойчивост
F	Удар с ниска енергия 45 m/s
B	Удар със средна енергия 120 m/s
A	Удар с висока енергия 190 m/s
T	Гарантирана устойчивост при -5 °C до +55 °C

Подходящи области на приложение	
3	Капки и пръски от течности
4	Едри частици (> 5 µm)
5	Газове, пари, спрейове, дим и прах (<5 µm)
8	Късо съединение при електрическа дъга
9	Пръски от разтопен метал и нагорещени твърди частици

При отклонения между маркировките на рамката и защитната леща важи по-ниската стойност.

3.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазва срещу IR/UV лъчение с опасен интензитет, химически, термични и електрически опасности. Не носете върху други очила. Части на защитните очила не могат да се сменят или заменят взаимно. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

4. РЕГУЛИРАНЕ НА ДРЪЖКИТЕ

4.1 РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛЖИНАТА НА ДРЪЖКИТЕ



- Отворете дръжките.
- Хванете дръжката при шарнира и в средата.
- Изтеглете внимателно дръжката от средата навън или навътре.
 - Дължината на дръжките се регулира на степени.

4.2 РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНА НА ДРЪЖКИТЕ



- Отворете дръжките.
- Хванете дръжката при шарнира и в средата.
- Притиснете внимателно дръжката нагоре или надолу.
 - Наклонът на дръжките се регулира на степени.

5. ПОЧИСТВАНЕ

Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След това измийте и подсушете с потупвания с мека, чиста, неабразивна памучна кърпа. Не използвайте почистващи средства, съдържащи алкохол, абразиви или разтворители. Не почиствайте с хартиени кърпи.

6. ТРАНСПОРТИРАНЕ

Транспортирайте в калъф за очила или друга кутия за съхранение.

7. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в калъф за очила или друга кутия за съхранение. Съхранявайте при температура между +5 °C и +40 °C и 90 % относителна влажност на въздуха. Не съхранявайте в близост до разяждащи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

8. СРОК НА ГОДНОСТ

Предайте за отпадъци най-късно 2 години след датата на производство, както и при повреди или силно замърсяване. За датата на производство вж. маркировката ☐ (MM/TTT) на опаковката или етикета.

9. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

10. СЕРТИФИКАЦИЯ

Защитни очила съгласно EN 166:2001. Защитни очила съгласно EN 170:2002. Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Рисков клас II. Тествани и сертифицирани от: ECS GmbH • Hüttfeldstraße 50• 73430 Aalen • Германия • Notified Body number: 1883 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs OCHRANNÉ BRÝLE SE STRANICEMI

1. OBECNÉ POKYNY



Návod k obsluze si přečtete, dodržujte ho, uschovejte pro pozdější použití a mějte ho vždy po ruce.

2. POPIS VÝROBKU

Brýle se stranicemi s UV-ochranou a ochrannými zorníky z polykarbonátu. Přestavitelná délka a sklon stranic.

3. BEZPEČNOST

3.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Poškozené ochranné brýle

Ovlivnění ochranného účinku při poškození nebo silném znečištění ochranných brýlí.

- Před každým použitím vnější vizuální kontrola z hlediska poškřábání, odlupování nebo jiného poškození ochranných brýlí.
- Poškřábané nebo poškozené ochranné brýle vyměňte a dále je nepoužívejte.

Odhylky mezi označením zorníků a rámu

Nebezpečí poranění nedostatečnou ochranou ochrannými brýlemi.

- V případě odchylek mezi označeními se musí zohlednit nižší hodnota.

Alergická reakce

Materiál použitý u ochranných brýlí platí jako hypoalergenní, přesto však může při kontaktu s citlivou pokožkou způsobit alergické reakce.

- V případě alergické reakce ochranné brýle již nepoužívejte. Vyhledejte lékaře.

3.2 STANOVENÉ POUŽITÍ

Chrání oči před nárazem s částecami s nízkou energií až 45 m/s. K použití při teplotách -5°C až +55°C.

3.2.1 Označení zorníků a rámu

Na rámu a na ochranném zorníku ochranných brýlí se nachází vždy referenční kód.

Označení ochranného zorníku

Typ filtru	
2C	UV-ochranný filtr s lepším rozpoznáním barev

Stupeň tónování	
1,2	Jasný

Zkratka výrobce	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Optická třída	
1	

Mechanická pevnost	
F	Náraz s nízkou energií 45 m/s
T	Zaručená odolnost při teplotě -5°C až +55°C

Označení rámu

Zkratka výrobce	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Norma	
EN 166	Použitá norma

Mechanická pevnost	
Bez	Min. pevnost
S	Zvýšená pevnost
F	Náraz s nízkou energií 45 m/s
B	Náraz se střední energií 120 m/s
A	Náraz s vysokou energií 190 m/s
T	Zaručená odolnost při teplotě -5°C až +55°C

Vhodné oblasti použití	
3	Kapky a stříkance tekutin
4	Velké částčky (> 5 µm)
5	Plyny, páry, spreje, kouř a prach (<5 µm)
8	Zkratové světelné oblouky
9	Stříkance roztaveného kovu a horkých pevných látek

V případě odchylek mezi označením rámu a ochranného zorníku se musí zohlednit nižší hodnota.

3.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před IR/UV zářením nebezpečné intenzity, chemickým, tepelným a elektrickým nebezpečím. Nenoste přes jiné brýle. Části ochranných brýlí nelze nahradit nebo navzájem měnit. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.

4. NASTAVENÍ STRANIC

4.1 PŘESTAVENÍ DÉLKY STRANIC



- Vyklopení stranic.
- Stranici uchopte u kloubu a uprostřed.
- Stranici opatrně táhněte směrem od středu ve nebo dovnitř.
 - Délku stranice je možné přestavovat po stupních.

4.2 PŘESTAVENÍ SKLONU STRANICE



- Vyklopení stranic.
- Stranici uchopte u kloubu a uprostřed.
- Stranici opatrně tiskněte nahoru nebo dolů.
 - Sklon stranice je možné přestavovat po stupních.

5. ČISTĚNÍ

Nečistoty odstráňte jemným mýdlovým louhem a vlažnou vodou. Poté omyjte a osušte měkký, čistým bavlněným hadříkem, který nedře. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol, brusivo nebo rozpouštědla. Nečistěte papírovými ubrusky.

6. PŘEPRAVA

Přepravujte v pouzdře na brýle nebo v jiném boxu.

7. SKLADOVÁNÍ

Skládujte v pouzdře na brýle nebo v jiném boxu. Skládujte při teplotách v rozmezí +5°C a +40°C a při relativní vlhkosti vzduchu nižší než 90%. Neskládujte v blízkosti žíravín, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

8. ŽIVOTNOST

Zlikvidujte nejpozději 2 let po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz potisk (MM/RRRR) na obalu nebo na etiketě.

9. LIKVIDACE

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti.

10. CERTIFIKACE

Ochranné brýle podle EN 166:2001. Ochranné brýle podle EN 170:2002. Shoda s nařízením PSA (EU) 2016/425. Třída rizika II. Přezkoušeno a certifikováno: ECS GmbH • Hüttfeldstraße 50• 73430 Aalen • Německo • Notified Body number: 1883 EU-prohlášení o shodě viz níže uvedená adresa: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

da BØJLEBESKYTTELSESBRILLER

1. GENERELLE HENVISNINGER



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Bøjlebriller med UV-beskyttelse og beskyttelsesglas i polycarbonat. Justerbar bøjlelængde og -hældning.

3. SIKKERHED

3.1 GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

Beskadigede beskyttelsesbriller

Forringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller stærk tilsmudsning af beskyttelsesbrillerne.

Avfigelser mellem glas- og rammemærkning Fare for kvæstelser på grund af utilstrækkelig beskyttelse gennem beskyttelses-brillerne. ► Ved avfigelser mellem mærkningerne skal den laveste værdi anvendes. Allergisk reaktion Materialet, som beskyttelsesbrillerne er fremstillet af, er hypoallergent, men der kan forekomme allergiske reaktioner ved kontakt med følsom hud. ► I tilfælde af allergiske reaktioner må beskyttelsesbrillerne ikke længere anvendes. Ospøg en læge.

3.2 BESTEMMELSMÆSSIG ANVENDELSE

Beskytter øjnene mod stød fra partikler med lav energi på op til 45 m/s. Til anvendelse ved temperaturer fra -5°C til +55°C.

3.2.1 Glas- og rammemærkning

På beskyttelsesbrillernes ramme og beskyttelsesglas finder man en referencekode.

Beskyttelsesglasmærkning	
Filtertype	
2C	UV-beskyttelsesfilter med forbedret farvegenkendelse
Toningstrin	
1,2	Klar
Forkortelse, producent	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Optisk klasse	
1	
Mekanisk styrke	
F	Stød med lav energi 45 m/s
T	Garanteret bestandighed fra -5°C til +55°C
Rammemærkning	
Forkortelse, producent	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Standard	
EN 166	Anvendt standard
Mekanisk styrke	
uden	Min. styrke
S	Forhøjet styrke
F	Stød med lav energi 45 m/s
B	Stød med middel energi 120 m/s
A	Stød med høj energi 190 m/s
T	Garanteret bestandighed fra -5°C til +55°C
Egnede anvendelsesområder	
3	Væskedråber og sprøjt
4	Store partikler (> 5 µm)
5	Gasser, dampe, sprøjt, røg og støv (<5 µm)
8	kortslutning, lysbue
9	Stænk af smeltet metal og varme partikler

Ved afvigelser mellem ramme- og beskyttelsesglasmærkningerne skal den laveste værdi anvendes.

3.3 UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod IR-/UV-stråler med farlig intensitet, kemiske, termiske eller elektriske farer. Må ikke bæres oven på andre briller. Beskyttelsesbrillernes enkelte dele må ikke udskiftes eller ombyttes. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

4. INDSTILLING AF BØJLEN

4.1 INDSTILLING AF BØJLELÆNGDEN

- Klap bøjljen ud.
- Tag fat i bøjljen på leddet og i midten.
- Træk forsigtigt bøjljen fra midten og indad eller udad.
 - Bøjlelængden kan indstilles i trin.

4.2 INDSTILLING AF BØJLEHÆLDNINGEN

- Klap bøjljen ud.
- Tag fat i bøjljen på leddet og i midten.
- Skub bøjljen forsigtigt opad eller nedad.
 - Bøjlehældningen kan indstilles i trin.

5. RENGØRING

Fjern smavs med en mild blanding af sæbelud og lunkent vand. Vaskes herefter og duppes af med en blød, ren og ikke-skurende bomuldsklud. Der må ikke anvendes rengøringsmidler med alkohol, silbemidler eller opløsningsmidler. Må ikke rengøres med papirservietter.

6. TRANSPORT

Skal transporteres i brilleetui eller en anden form for opbevaringsæske.

7. OPBEVARING

Skal opbevares i brilleetui eller en anden form for opbevaringsæske. Skal opbevares ved temperaturer mellem +5°C og +40°C og en relativ luftfugtighed på maks. 90 %. Må ikke opbevares i nærheden af afsende, aggressive eller kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugt og snavs.

8. UDLØBSDATO

Skal bortskaffes i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmdnsning, dog senest 2 år efter fremstillingsdatoen. Se påtryk med fremstillingsdato ☐(MM/ÅÅÅÅ) på emballagen eller etiketten.

9. BORTSKAFFELSE

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

10. CERTIFICERING

Beskyttelsesbriller iht. EN 166:2001. Beskyttelsesbriller iht. EN 170:2002. Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Risikoklasse II. Kontrolleret og certificeret af: ECS GmbH · Hüttfeldstraße 50· 73430 Aalen · Tyskland · Notified Body number: 1883 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

es GAFAS DE PROTECCIÓN DE PATILLAS

1. INDICACIONES GENERALES

- 👤

Lea, observe y conserve el manual de instrucciones de uso para consultas posteriores, y téngalo siempre a mano.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Gafas de patillas con protección UV y vidrios protectores de policarbonato. Longitud e inclinación de patillas regulables.

3. SEGURIDAD

3.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD

Gafas de protección dañadas

Alteración del efecto protector por daños o suciedad intensa de las gafas de protección.

- Comprobación visual externa para detectar arañazos, astillamientos u otros daños en las gafas de protección antes de cada uso.
- Sustituir y no volver a utilizar las gafas de protección si están arañadas o dañadas.

Discrepancias entre la identificación de los vidrios y de la montura

Peligro de lesiones en caso de protección insuficiente por las gafas de protección.

- En caso de discrepancias entre las identificaciones se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

Reacción alérgica

El material empleado en las gafas de protección se considera hipoalergénico, aunque puede producirse una reacción alérgica en caso de contacto con una piel sensible.

- En caso de reacción alérgica no se deben volver a utilizar las gafas de protección. Llamar al médico.

Grado de tono de color	
1,2	Transparente
Abreviatura del fabricante	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Clase óptica	
1	
Resistencia mecánica	
F	Impacto con baja energía 45 m/s
T	Resistencia garantizada de -5 a +55 °C
Identificación de la montura	
Abreviatura del fabricante	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Norma	
EN 166	Norma aplicada
Resistencia mecánica	
Sin	Resistencia mínima
S	Mayor resistencia
F	Impacto con baja energía 45 m/s
B	Impacto con energía media 120 m/s
A	Impacto con energía elevada 190 m/s
T	Resistencia garantizada de -5 a +55 °C

Campos de aplicación adecuados	
3	Gotas y salpicaduras de líquido
4	Partículas grandes (> 5 µm)
5	Gases, vapores, aerosoles, humo y polvo (<5 µm)
8	Arcos eléctricos de cortocircuito
9	Salpicaduras de metal fundido y cuer- pos sólidos calientes

En caso de discrepancias entre las identificaciones de la montura y del vidrio pro- tector se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

3.3 UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protegen frente a rayos IR/UV de intensidad peligrosa, peligros químicos, tér- micos y eléctricos. No llevarlas sobre otras gafas. Las piezas de las gafas de protec- ción no se pueden sustituir o intercambiar entre sí. El efecto protector no se debe ver mermao por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obsta- culizar al usuario en su actividad.

4. AJUSTAR LAS PATILLAS

4.1 AJUSTAR LA LONGITUD DE LAS PATILLAS

- Desplegar la patilla.
- Sujetar la patilla por la articulación y por el centro.
- Tirar de la patilla cuidadosamente desde el centro hacia fuera o hacia dentro.
 - Longitud de las patillas regulable en progresión continua.

4.2 AJUSTAR LA INCLINACIÓN DE LAS PATILLAS

- Desplegar la patilla.
- Sujetar la patilla por la articulación y por el centro.
- Presionar la patilla cuidadosamente hacia arriba o hacia abajo.
 - Inclinación de las patillas ajustable en progresión continua.

5. LIMPIEZA

Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Lavar a conti- nuación y secar con un paño de algodón suave, limpio y no abrasivo. No usar pro- ductos de limpieza alcoholícos, y tampoco que contengan abrasivos o disolven- tes. No limpiar con toallas de papel.

6. TRANSPORTE

Transportar las gafas en un estuche u otro tipo de caja para guardarlas.

7. ALMACENAMIENTO

Almacenar las gafas en un estuche u otro tipo de caja para guardarlas. Almacenar a temperaturas entre +5 °C y +40 °C y con una humedad relativa por debajo del 90 %. No almacenar en la proximidad de sustancias corrosivas, agresivas, quimi- cas, disolventes, humedad o suciedad.

8. CADUCIDAD

Desectar el producto al cabo de máx. 2 años desde la fecha de fabricación, así co- mo en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. La fecha de fabricación está im- presa ☐(MM/AAAA) en el embalaje o la etiqueta.

9. ELIMINACIÓN

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

10. CERTIFICACIÓN

Gafas de protección según EN 166:2001. Gafas de protección según EN 170:2002. Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Clase de riesgo II. Comprobado y certificado por: ECS GmbH · Hüttfeldstraße 50· 73430 Aalen · Alemania · Notified Body number: 1883 La Declaración de conformidad UE está disponible a través de la siguiente dirección: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fi SUOJALASIT

1. YLEISIÄ OHJEITA

- 👤

Lue käyttöohje, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ih aina helposti saatavilla.

2. TUOTEKUVAUS

Sangalliset lasit, UV-suoja ja linssit polykarbonaattia. Kallistus- ja pituussäädettävät sangat.

3. TURVALLISUUS

3.1 TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

Vahingoittuneet suojalasit
Suojalasien vahingot tai lika heikentää suojavaikutusta.
► Tarkista silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä, onko suojalaseissa naarmuja, halkeamia tai muita vikoja.
► Vaihda naarmuuntuneet tai vahingoittuneet suojalasit äläkä käytä niitä enää.
Poikkeamat linssi- ja kehysmerkinnöissä
Suojalasien riittämättömän suojan aiheuttama tapaturmavaara.
► Merkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.

Allerginen reaktio

Suojalaseissa käytetty materiaali on hypoallergeenista, kuitenkin se voi aiheuttaa allergisen reaktion kosketuksissa herkkään ihoon.

► Älä käytä suojalaseja enää, jos ne aiheuttavat allergisen reaktion. Hakeudu lää-
kärin puheille.

3.2 KÄYTTÖTÄRKOITUS

Suojaavat silmiä vähäenergisiltä (45 m/s) korkean nopeuden hiukkasilta. Käyte-
tään -5°C...+55 °C:n lämpötiloissa.

3.2.1 Linssi- ja kehysmerkinnät

Suojalasien kehyksissä ja suojalinssissä on viitekoodi.

Linssimerkintä

Suodattintyyppi

2C UV-suoja ja parannettu väritunnistus

Sävytys

1,2 Kirkas

Valmistajan merkki

HO Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Optinen luokka

Mekaaninen lujuus

F Isku vähäisellä energialla 45 m/s

T Taattu kestävyys -5...+55 °C:ssa

Kehysmerkintä

Valmistajan merkki

HO Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Standardi

EN 166 Sovellettu standardi

Mekaaninen lujuus

Ilman Vähimmäislujuus

S Parannettu lujuus

F Isku vähäisellä energialla 45 m/s

B Isku keskitasoisella energialla 120 m/s

A Isku suurella energialla 190 m/s

T Taattu kestävyys -5...+55 °C:ssa

Sopivat käyttöalat

3 Nestepisarat ja -roiskeet

Sopivat käyttöalat	
4	Isot hiukkaset (> 5 µm)
5	Kaasut, höyryt, suihkeet, savu ja pöly (<5 µm)
8	Oikosulkulavokaari
9	Sulametallin ja kuumien kiintoaineiden roiskeet

Kehys- ja linssimerkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.

3.3 VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei suojaa vaarallisen voimakkailta IR-/UV-säteiltä, kemiallisilta, termisiltä ja sähkö- siltä vaaroilta. Ei saa käyttää toisten silmälasien päällä. Suojalasien osia ei voi vaihtaa uusiin tai keskenään. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suoja- varusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään.

4. SANGAN SÄÄTÖ

4.1 SANGAN PITUUDEN SÄÄTÖ

- ☐A

Käännä sanku ulos.
- Tartu sankaan nivelestä ja keskeltä.
- Vedä sankaa varovasti keskeltä käsin ulos- tai sisäänpäin.
 - Sangan pituus on säädettävissä vaihteittain.

4.2 SANGAN KALTEVUUDEN SÄÄTÖ

- ☐B

Käännä sanku ulos.
- Tartu sankaan nivelestä ja keskeltä.
- Paina sankaa varovasti ylös- tai alaspäin.
 - Sangan kaltevuus on säädettävissä vaihteittain.

5. PUHDISTUS

Poista lika miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Pese sen jälkeen ja kuivaa peh- meällä, puhtaalla, hankaamattomalla puuvillaliinalla. Älä käytä alkoholia sekä hio- ma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita. Älä puhdista paperiliinoilla.

6. KULJETUS

Kuljeta silmälasiketolossa tai muussa säilytyslaatikossa.

7. SÄILYTYS

Varastoi silmälasiketolossa tai muussa säilytyslaatikossa. Varastoi +5...+40 °C:n lämpötilassa ja 90 % suhteellisessa ilmastosteudessa. Ei saa varastoida syövyt- tävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä.

8. VIIMEINEN KÄYTTÖAJANKOHTA

Hävitä viimeistään 2 vuotta valmistuspäivämäärän sekä vikojen tai voimakkaan li- kaantumisen jälkeen. Valmistuspäivä, katso painettu teksti ☐(KK/VVVV) pakkauk- sessa tai etiketissä.

9. HÄVITTÄMINEN

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

10. SERTIFIJOINTI

Standardin EN 166:2001 mukaiset suojalasit. Standardin EN 170:2002 mukaiset suojalasit. Vastaa henkilösuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Riskiluokka II. Tarkastuksen ja sertifioinnin suorittanut tah: ECS GmbH · Hüttfeldstraße 50· 73430 Aalen · Saksa · Notified Body number: 1883 EU-vaatimustenmukaisuusva- kuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fr LUNETTES DE PROTECTION

1. REMARQUES GÉNÉRALES

- 👤

Lisez, respectez et conservez le mode d'emploi à des fins de consultati- on ultérieure, et gardez-le toujours à disposition.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Lunettes avec protection UV et verres de protection en polycarbonate. Branches réglables en longueur et en inclinaison.

3. SÉCURITÉ

3.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lunettes de protection endommagées
Un endommagement ou un fort encrassement des lunettes de protection dimi- nue leur effet protecteur.
► Avant toute utilisation, effectuer un contrôle visuel extérieur pour s'assurer que les lunettes de protection ne sont pas rayées, ébréchées ni autrement en- dommagées.
► Remplacer des lunettes de protection rayées ou autrement endommagées et ne plus les utiliser.

Différence d'identification entre les verres et la monture
Risque de lésions en raison d'un effet protecteur insuffisant des lunettes.
► En cas de différence entre les identifications, prendre en considération la va- leur la plus basse.

Réaction allergique
Bien que le matériau utilisé pour les lunettes de protection soit considéré comme hypoallergénique, une réaction allergique est possible en cas de contact avec une peau sensible.
► En cas de réaction allergique, ne plus utiliser les lunettes de protection. Con- sultez un médecin.

3.2 UTILISATION NORMALE

Protège les yeux contre les particules à faible énergie (vitesse d'impact jusqu'à 45 m/s). Utilisation à des températures comprises entre -5 et +55 °C

3.2.1 Identification des verres et de la monture

Un code de référence figure sur la monture et les verres des lunettes de protecti- on.

Type de filtre	
2C	Filtre UV avec perception des couleurs améliorée
Teinte	
1,2	Transparent
Abréviation du fabricant	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Classe optique	
1	
Résistance mécanique	
F	Chocs de faible énergie à 45 m/s
T	Résistance garantie de -5 à +55 °C
Identification de la monture	
Abréviation du fabricant	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Norme	
EN 166	Norme de référence

Résistance mécanique	
Aucune	Résistance minimale
S	Résistance accrue
F	Chocs de faible énergie à 45 m/s
B	Chocs d'énergie moyenne à 120 m/s
A	Chocs de forte énergie à 190 m/s
T	Résistance garantie de -5 à +55 °C
Domaines d'application appropriés	
3	Gouttes et projections de liquide
4	Grosses particules (> 5 µm)
5	Gaz, vapeurs, aérosols, fumée et pous- sière (<5 µm)
8	Arcs électriques de court-circuit
9	Projections de métal fondu et de solides chauds

En cas de différence entre les identifications de la monture et des verres, prendre en considération la valeur la plus basse.

3.3 MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Ne protége pas des rayons IR/UV d'intensité dangereuse, ni des risques chimiques, thermiques et électriques. Ne pas porter par-dessus d'autres lunettes. Les compo- sants des lunettes de protection ne sont pas remplaçables ou interchangeables. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équip- ement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

4. RÉGLAGE DES BRANCHES

4.1 RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DES BRANCHES

- ☐A

Déplier la branche.
- Saisir la branche au niveau de l'articulation et au centre.
- Tirer la branche avec précaution du centre vers l'intérieur ou l'extérieur.
 - Longueur des branches réglable progressivement.

4.2 RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DES BRANCHES

- Déplier la branche.
- Saisir la branche au niveau de l'articulation et au centre.
- Pousser la branche avec précaution vers le haut ou le bas.
 - Inclinaison des branches réglable progressivement.

5. NETTOYAGE

Éliminer les salissures à l'aide d'une solution savonneuse douce et de l'eau tiède. Laver les lunettes, puis les essuyer avec un chiffon en coton doux, propre et non pelucheux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, des ab- rasis ou des solvants. Ne pas essuyer avec un chiffon ou mouchoir en papier.

6. TRANSPORT

Transporter les lunettes dans un étui ou toute autre boîte de rangement.

7. STOCKAGE

Ranger les lunettes dans un étui ou toute autre boîte de rangement. Stocker les lu- nettes à une température comprise

9. ODLAGANJE U OTPAD

Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

10. CERTIFICIRANJE

Zaštitne naočale u skladu s normom EN 166:2001. Zaštitne naočale u skladu s normom EN 170:2002. Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Skupina rizika II. Provjeru i certificiranje proveo: ECS GmbH • Hüttfeldstraße 50• 73430 Aalen • Njemačka• Notified Body number: 1883 Izjava o usklađno-sti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hu SZÁRAS VÉDŐSZEMÜEG

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

 Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi utánanézés céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. TERMÉKLEÍRÁS

Száras szemüveg UV védelemmel és polikarbonát védőlencsékkel. Állítható szár-hossz és szárdőlés.

3. BIZTONSÁG

3.1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Sérült védőszemüveg

A védőszemüveg sérülése vagy erős szennyeződése csorbitja a védőhatást.

- Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a védőszemüvegen a karcolásokat, lepattogzásokat vagy más sérüléseket.
- A karcos vagy sérült védőszemüveget cserélje ki és már ne használja.

A lencse és a keret jelölése közötti eltérés

Sérülésveszély a védőszemüveg általi nem elegendő védelem következtében.

- A jelölések közötti eltérések esetén az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

Allergiás reakciók

A védőszemüveg felhasznált anyaga hypoallergén, érzékeny bőrrrel érintkezve azonban mégis allergiás reakciót okozhat.

- Allergiás reakciók esetén a védőszemüveget ne használja többet. Forduljon or-voshoz.

3.2 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Védi a szemet akár 45 m/s alacsony energiájú részecskék ütése ellen. -5°C és +55°C közötti hőmérsékleteken használható.

3.2.1 A lencse és a keret jelölése

A védőszemüveg keretén és a védőlencsén egy-egy referencia kód található.

Védőlencse jelölés

Szűrő típusa	
2C	UV védőszűrő jobb színelismeréssel
Színezettség fokozata	
1,2	Víziszta
A gyártó rövid jelölése	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Optikai kategória	
1	
Mechanikus szilárdság	
F	Alacsony energiájú 45 m/s ütés
T	Garantáltan ellenálló -5°C és +55°C között

Keret jelölése	
A gyártó rövid jelölése	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Szabvány	
EN 166	Alkalmazott szabvány

Mechanikus szilárdság	
Nincs	Minimális szilárdság
S	Nagyobb szilárdság
F	Alacsony energiájú 45 m/s ütés
B	Közepes energiájú 120 m/s ütés
A	Nagy energiájú 190 m/s ütés
T	Garantáltan ellenálló -5°C és +55°C között

Megfelelő felhasználási területek	
3	Cseppenő és fröccsenő folyadék
4	Nagy részecskék (> 5 µm)
5	Gázok, gőzök, sprayk, füst és por (<5 µm)
8	Rövidzárlati ívfény
9	Fröccsenő olvadt fém és forró szilárd részecskék

A keret és a lencse jelölése közötti eltérések esetén az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

3.3 SZAKSZERŰTLEN HASZNÁLAT

Nem véd a veszélyes intenzitású infravörös és UV sugarak, kémiai, termikus és elektromos veszélyek ellen. Ne hordja másik szemüvegen. A védőszemüvegek alkatrészei nem cserélhetőek ki vagy azok nem helyettesíthetőek egymással. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem aka-dályozhatja a felhasználó munkáját.

4. SZÁRAK BEÁLLÍTÁSA

4.1 SZÁRHOSSZ BEÁLLÍTÁSA



- Szárak kihajtása.
- Fogja meg a szárát a csuklónál és a közepén.
- Húzza a szárát óvatosan középről kifelé vagy befelé.
 - A szárhossz fokozatosan állítható.

4.2 A SZÁR SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA



- Szárak kihajtása.
- Fogja meg a szárát a csuklónál és a közepén.
- Nyomja a szárát óvatosan felfelé vagy lefelé.
 - A szár szöge fokozatosan állítható.

5. TISZTÍTÁS

A szennyeződéseket enyhé szappanos vízzel és langyos vízzel távolítsa el. Ezt kö-vetően mossa le és puha, tiszta, nem súroló pamut kendővel itassa le. Ne használ-jon alkoholos, valamint súrolószer vagy oldószer tartalmú tisztítószereket. Ne tisz-títsa meg papírkendőkkel.

6. SZÁLLÍTÁS

Szemüvegtotkban vagy más tárolódobozban szállítsa.

7. TÁROLÁS

Szemüvegtotkban vagy más tárolódobozban tárolja. +5°C és +40°C közötti hőmér-sékleten és 90% alatti relatív páratartalomn tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, ké-miai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

8. LEJÁRATI IDŐ

A gyártás dátumától számított legkésőbb 2 év után, valamint sérülés vagy szen-nyeződés esetén ártalmatlanítsa. A gyártási dátumot lásd a csomagolásra nyom-tatva ☐ (HH/ÉÉÉÉ) vagy a címkén.

9. ÁRTALMATLANÍTÁS

Rendeltetésээрű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

10. TANÚSÍTVÁNY

Védőszemüveg EN 166:2001 szerint. Védőszemüveg EN 170:2002 szerint. Az egyé-ni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése Veszélyességi osztály II. Bevizsgálta és a tanúsítványnt kiállította: ECS GmbH • Hüttfeldstraße 50• 73430 Aalen • Németország • Notified Body number: 1883 Az EU megfelelőségi nyilatko-zat a következő címen érhető el: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

it OCCHIALI PROTETTIVI CON STANGHETTE

1. NOTE GENERALI

 Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futu-ro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Occhiali a stanghetta con protezione UV e lenti protettive in policarbonato. Stang-hette con lunghezza e inclinazione regolabili.

3. SICUREZZA

3.1 AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

Occhiali di protezione danneggiati

Compromissione dell'effetto protettivo nel caso in cui gli occhiali di protezione presentino danni o un livello di sporcizia molto elevato.

- Prima di ogni utilizzo, effettuare un'ispezione visiva esterna degli occhiali di protezione per escludere la presenza di graffi, scheggiature o altri segni di dan-neggiamento.
- Se gli occhiali di protezione sono graffiati o danneggiati, sospenderne l'utilizzo e sostituirli con un nuovo paio.

Differenze tra il codice della lente e il codice della montatura
Pericolo di lesioni dovute a un livello di protezione insufficiente degli occhiali di protezione.
► Qualora i codici di identificazione dovessero presentare delle differenze, fare riferimento al valore più piccolo.

Reazione allergica

Questi occhiali di protezione sono realizzati con materiali ipoallergenici. Il contat-to con pelli sensibili può tuttavia provocare una reazione allergica.

- In caso di reazioni allergiche, interrompere l'utilizzo degli occhiali di protezio-ne. Contattare il medico.

3.2 USO PREVISTO

Protezione degli occhi dall'impatto di particelle a bassa energia fino a 45 m/s. Usa-re a una temperatura compresa fra -5 °C e +55 °C.

3.2.1 Codice della lente e codice della montatura

Sulla montatura e sulla lente protettiva degli occhiali di protezione è riportato un codice di riferimento specifico.

Codice della lente protettiva

Tipo di filtro	
2C	Filtro di protezione contro i raggi UV con un miglior riconoscimento dei col-ori
Numero di gradazione	
1,2	Chiaro

Sigla del produttore	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Classe ottica	
1	
Resistenza meccanica	
F	Impatto a bassa energia 45 m/s
T	Resistenza garantita da -5 °C a +55 °C

Sigla del produttore	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Normativa	
EN 166	Normativa applicata

Resistenza meccanica	
Nessuna	Resistenza minima
S	Resistenza elevata
F	Impatto a bassa energia 45 m/s
B	Impatto a energia media 120 m/s
A	Impatto ad alta energia 190 m/s
T	Resistenza garantita da -5 °C a +55 °C

Campi d'impiego	
3	Gocce e spruzzi di liquidi
4	Particelle di grandi dimensioni (> 5 µm)
5	Gas, vapori, spruzzi, fumo e polvere (particelle di dimensioni <5 µm)
8	Arco elettrico dovuto a cortocircuito
9	Spruzzi di metalli fusi e penetrazione di solidi incandescenti

Qualora il codice della montatura e il codice della lente protettiva dovessero pre-sentare delle differenze, fare riferimento al valore più piccolo.

3.3 USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Questi occhiali non proteggono dai raggi UV e infrarossi di forte intensità né dai pericoli di natura chimica, termica ed elettrica. Non indossare sopra altri tipi di oc-chiali. I componenti degli occhiali di protezione non sono sostituibili né intercam-biabili. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

4. REGOLAZIONE DELLE STANGHETTE

4.1 REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLE STANGHETTE



- Aprire le stanghetta.
- Afferrare lo snodo e il centro di una stanghetta.
- Partendo dal centro, tirare delicatamente la stanghetta verso l'esterno o verso l'interno.
 - La lunghezza della stanghetta può essere regolata gradualmente.

4.2 REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLE STANGHETTE



- Aprire la stanghetta.
- Afferrare lo snodo e il centro di una stanghetta.
- Spingere delicatamente la stanghetta verso l'alto o verso il basso.
 - L'inclinazione della stanghetta può essere regolata gradualmente.

5. PULIZIA

Rimuovere le impurità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Dopo-diché lavare e asciugare con un panno di cotone morbido, pulito e non abrasivo. Non usare detergenti alcolici, abrasivi o a base di solventi. Non usare panni di car-ta.

6. TRASPORTO

Trasportare in un apposito astuccio o altro tipo di custodia.

7. STOCCAGGIO

Conservare in un apposito astuccio o altro tipo di custodia. Conservare a una tem-peratura compresa tra +5 °C e +40 °C e con un'umidità relativa inferiore al 90%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solven-ti, umidità e sporcizia.

8. SCADENZA

Smaltire al più tardi 2 anni dopo la data di produzione, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato. Per la data di produzione vedere la didtitura ☐ (me-se/anno) riportata sull'imballaggio o sull'etichetta.

9. SMALTIMENTO

Se i guanti sono stati utilizzati in modo conforme alla propria destinazione d'uso, smaltirli nei rifiuti domestici.

10. CERTIFICAZIONE

Occhiali di protezione a norma EN 166:2001. Occhiali di protezione a norma EN 170:2002. Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Categoria di rischio II. Collaudati e certificati da: ECS GmbH • Hüttfeldstraße 50• 73430 Aalen • Germania • Notified Body number: 1883 La dichiarazione di conformità UE è dispo-nibile al seguente indirizzo: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

nl VEILIGHEIDSBRIL

1. ALGEMENE AANWIJZINGEN

 Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te al-len tijde beschikbaar houden.

2. PRODUCTBESCHRIJVING

Bril met pootjes, UV-bescherming en veiligheidsglazen van polycarbonaat. Vers-telbare lengte en hellingshoek van de pootjes.

3. VEILIGHEID

3.1 BASISVEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Beschadigde veiligheidsbril
Vermindering van de beschermende werking door beschadiging of sterke veron-treiniging van de veiligheidsbril.
► Visuele controle van de buitenzijde op krassen, splinters of andere beschad-igen van de veiligheidsbril vóór elk gebruik.
► Gekraste of beschadigde veiligheidsbril vervangen en niet meer gebruiken.

Afwijkingen tussen brillenglas- en monturaanduiding

Gevaar voor letsel door onvoldoende bescherming van de veiligheidsbril.

- Bij afwijkingen tussen de aanduidingen moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

Allergische reactie

Het materiaal van de veiligheidsbril geldt als hypoallergeen, maar kan bij contact met een gevoelige huid tot allergische reacties leiden.

- Bij een allergische reactie de veiligheidsbril niet meer gebruiken. Een arts raad-plegen.

3.2 BEOOGD GEBRUIK

Beschermt ogen tegen impact van deeltjes met lage energie van max. 45 m/s. Voor gebruik bij temperaturen van -5 °C tot +55 °C.

3.2.1 Brillenglas- en monturaanduiding

Zowel op het montuur als het veiligheidsglas van de veiligheidsbril bevindt zich een referentiecode.

Filtertype	
2C	UV-beschermfilter met verbeterde kleurherkenning

Tintniveau	
1,2	Niet getint

Aanduiding producent	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Optische klasse	
1	

Mechanische sterkte	
T	Impact met lage energie 45 m/s
	Gegarandeerde bestendigheid bij -5 °C tot +55 °C

Monturaanduiding	
Aanduiding producent	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge

Norm	
EN 166	Toegepaste norm

Mechanische sterkte	
Zonder	Minimale sterkte
S	Verhoogde sterkte
F	Impact met lage energie 45 m/s
B	Impact met gemiddelde energie 120 m/s
A	Impact met hoge energie 190 m/s
T	Gegarandeerde bestendigheid bij -5 °C tot +55 °C

Geschikte toepassingsgebieden	
3	Vloestofdruppels en -spatten
4	Grote deeltjes (> 5 µm)
5	Gassen, damp, spray, rook en stof (<5 µm)
8	Kortsluitingslichtbogen
9	Spatten van gesmolten metaal en hete vaste stoffen

Bij afwijkingen tussen de montuur- en veiligheidsglasaanduiding moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

3.3 ONJUIST GEBRUIK

Beschermt niet tegen IR-/UV-stralen van gevaarlijke intensiteit, evenals chemi-sche, thermische en elektrische gevaren. Niet over andere brillen dragen. Onder-delen van de veiligheidsbril kunnen niet worden vervangen of onderling worden uitgewisseld. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

4. POOTJES INSTELLEN

4.1 LENGTE VAN POOTJES VERSTELLEN



- Pootjes uitklappen.
- Pootjes aan het scharnier en in het midden vastpakken.
- Pootjes voorzichtig vanuit het midden naar buiten of binnen trekken.
 - Lengte van pootjes stapsgewijs verstelbaar.

4.2 HELLINGSHOEK VAN POOTJES VERSTELLEN



- Pootjes uitklappen.
- Pootjes aan het scharnier en in het midden vastpakken.
- Pootjes voorzichtig omhoog of omlaag drukken.
 - Hellingshoek van pootjes stapsgewijs verstelbaar.

5. REINIGING

Verontreinigingen verwijderen met mild zeepsop en lauw water. Vervolgens af-wassen en met een zachte, schone, niet-schurende katoenen doek afdeppen. Ge-en alcoholische middelen en schuwmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigings-middelen gebruiken. Niet met papieren doekjes reinigen.

6. TRANSPORT

In brillenetui of andere opbergbox transporteren.

7. OPSLAG

In brillenetui of andere opbergbox opbergen. Bij temperaturen tussen +5 °C en +40 °C en relatieve luchtvochtigheden van minder dan 90% opbergen. Niet op-slaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

8. HOUDBAARHEIDSDUUR

Weggooiden uiterlijk 2 jaar na productiedatum en bij beschadigingen of sterke ver-vuiling. Productiedatum zie opdruk ☐ (MM/JJJJ) op verpakking of etiket.

9. WEGGOOIEN

Na beoogd gebruik weggooiden in het huisvuil.

10. CERTIFICERING

Veiligheidsbril volgens EN 166:2001. Veiligheidsbril volgens EN 170:2002. Confor-miteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Risicoklasse II. Getest en gecertifice-erd door: ECS GmbH • Hüttfeldstraße 50 • 73430 Aalen • Duitsland • Notified Body number: 1883 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

no VERNEBRILLER MED BØYLE

1. GENERELLE MERKNADER

 Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Bøylebriller med UV-beskyttelse og beskyttelsesglass av polykarbonat. Regularbar bøylelengde og -vinkel.

3. SIKKERHET

3.1 GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

Skadet vernebrille
Beskyttelseeffektten er redusert på grunn av sk

Prescurtarea denumirii producătorului	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Clasa optică	
1	
Rezistență mecanică	
F	Impact cu energie scăzută 45 m/s
T	Rezistență garantată la -5°C până la +55°C
Marcajul ramei	
Prescurtarea denumirii producătorului	
HO	Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Standard	
EN 166	Standard aplicat
Rezistență mecanică	
Fără	Rezistență minimă
S	Rezistență ridicată
F	Impact cu energie scăzută 45 m/s
B	Impact cu energie medie 120 m/s
A	Impact cu energie ridicată 190 m/s
T	Rezistență garantată la -5°C până la +55°C

Domenii de utilizare potrivite	
3	Picături și stropi de lichide
4	Particule mari (> 5 µm)
5	Gaze, vapori, spray-uri, fum și praf (<5 µm)
8	Arcuri de scurtcircuit
9	Stropi de metale topite și corpuri solide fierbinți

În cazul în care există diferențe între marcajul de pe ramă și cel de pe lentilele de protecție, se va lua în considerare valoarea mai mică.

3.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează contra razelor IR/UV de intensitate periculoasă, nici contra pericolelor chimice, termice și electrice. A nu se purta peste alți ochelari. Nu se pot înlocui sau interschimba piesele componente ale ochelarilor de protecție. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

4. REGLAREA BRAȚELOR

4.1 REGLAREA LUNGIMII BRAȚELOR



- Deschideți brațul.
- Prindeți brațul de articulație și de mijloc.
- Trageți cu atenție brațul dinspre mijloc spre exterior sau spre interior.
 - Lungimea brațelor este reglabilă în trepte.

4.2 REGLAREA ÎNCLINĂRII BRAȚELOR



- Deschideți brațul.
- Prindeți brațul de articulație și de mijloc.
- Împingeți brațul cu atenție în sus sau în jos.
 - Înclinarea brațelor este reglabilă în trepte.

5. CURĂȚARE

Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă caldă. Apoi clătiți ochelarii și ștergeți-i cu o lavetă de bumbac curată, neabrazivă. Nu folosiți pentru curățare agenți pe bază de alcool, cu proprietăți abrazive sau cu conținut de solvenți. Nu îi curățați cu șervețele de hârtie.

6. TRANSPORT

Transportați-i în tocul de ochelari sau în altă cutie de depozitare.

7. DEPOZITARE

Depozitați-i în tocul de ochelari sau în altă cutie de depozitare. Depozitați-i la temperaturi cuprinse între +5°C și +40°C și la o umiditate relativă a aerului sub 90%. A nu se depozita în apropierea substanțelor corozive, agresive, chimice, a solvenților, în condiții de umezeală sau murdărie.

8. PERIOADĂ DE VALABILITATE

Eliminați-i la deșeuri la cel mult 2 ani de la data fabricației, precum și în caz de deteriorare sau murdărire puternică. Data fabricației este marcată ☐ (ll/aaaa) pe ambalaj sau pe etichetă.

9. ELIMINAREA DEȘEURILOR

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

10. CERTIFICARE

Ochelari de protecție conform EN 166:2001. Ochelari de protecție conform EN 170:2002. Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Categorie de risc II. Verificat și certificat de către: ECS GmbH • Hüttfeldstraße 50• 73430 Aalen • Deutschland/Germania • Notified Body number: 1883 Declarația de conformitate UE este disponibilă la următoarea adresă: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>